

# SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

2010

Julkaistu Helsingissä 9 päivänä syyskuuta 2010

N:o 786—793

## SISÄLLYS

N:o		Sivu
786	Laki ulkomaanedustuksen korvauksista annetun lain muuttamisesta .....	2625
787	Laki kirkkolain 16 luvun ja 25 luvun 12 §:n muuttamisesta .....	2630
788	Tasavallan presidentin asetus Suomen ulkomaanedustustojen sijaintipaikoista annetun tasavallan presidentin asetuksen 3 §:n muuttamisesta .....	2634
789	Valtioneuvoston asetus luottosopimuksesta kuluttajalle annettavista tiedoista .....	2635
790	Valtioneuvoston asetus osamaksusopimuksessa annettavista tiedoista .....	2648
791	Maa- ja metsätalousministeriön asetus eläinvahinkojen korvaamisessa käytettävistä käyvistä arvoista .....	2649
792	Kirkolliskokouksen päätös kirkkojärjestyksen 16 luvun muuttamisesta .....	2653
793	Verohallinnon päätös vuoden 2010 kiinteistöverotuksen päättymisestä .....	2655

N:o 786

## Laki

### ulkomaanedustuksen korvauksista annetun lain muuttamisesta

Annettu Helsingissä 3 päivänä syyskuuta 2010

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*kumotaan* ulkomaanedustuksen korvauksista annetun lain (596/2006) 26 §,  
*muutetaan* 2, 4, 6 ja 7 §, 9 §:n 1 momentti, 10, 15, 17, 21 ja 27 §, sellaisina kuin niistä ovat  
6, 7 ja 10 § osaksi laissa 853/2006 ja 21 § laissa 642/2007, sekä  
*lisätään* lakiin uusi 9 a § seuraavasti:

2 §

#### *Määritelmät*

Tässä laissa tarkoitetaan:

1) *virkamiehellä* ulkoasiainhallinnon virkamiestä, jonka virkapaikkana on edustusto;

2) *puolisolla* virkamiehen aviopuolisoa tai virkamiehen kanssa avioliitonomaisissa olo-

suhteissa elävää avopuolisoa, jos avopuolisot ovat todistettavasti asuneet yhdessä vähintään kaksi vuotta tai heillä on tai on ollut yhteinen lapsi;

3) *lapsella*:

a) virkamiehen alle 20-vuotiasta lasta, jonka huoltaja virkamies on tai oli ennen kuin lapsi täytti 18 vuotta ja joka ei ansaitse elatustaan omalla työllään;

HE 16/2010  
HaVM 10/2010  
EV 99/2010

107—2010

b) puolison alle 20-vuotiasta lasta, jonka huoltaja puoliso on tai oli ennen kuin lapsi täytti 18 vuotta ja joka ei ansaitse elatustaan omalla työllään;

c) samassa taloudessa virkamiehen kanssa asuvaa virkamiehen tai puolison 20 vuotta täyttäneitä lasta, jonka huoltaja virkamies tai puoliso oli ennen kuin lapsi täytti 18 vuotta ja joka sairauden, vian tai vamman vuoksi ei kykene elättämään itseään omalla työllään;

4) *perheenjäsenellä* puolisoa tai lasta;

5) *mukana seuraavalla perheenjäsenellä* puolisoa tai lasta, joka asuu asemapaikalla samassa taloudessa virkamiehen kanssa; mukana seuraamiseksi ei kuitenkaan katsota alle kuuden kuukauden pituista asumista;

6) *kotiapulaisella* kotitaloustyöntekijän työsuhteesta annetussa laissa (951/1977) tarkoitettua työntekijää, joka on työsopimussuhteessa virkamieheen ja joka välittömästi ennen palvelussuhteen alkamista asui Suomessa;

7) *asemapaikalla* edustuston sijaintipaikkaa; ja

8) *asemamaalla* edustuston sijaintivaltiota.

#### 4 §

##### *Paikalliskorotus*

Virkamiehellä on oikeus saada korvaus ulkomaanedustuksen asemapaikalla suoritetusta työstä ja paikallisista olosuhteista johtuvien erityisten menojen kattamiseksi (*paikalliskorotus*). Paikalliskorotuksen suuruus määräytyy siten, että virkamiehen virkanimikkeen tai tehtävän vaatimusten sekä virkamiehen perheellisyyden perusteella määritelty paikalliskorotuksen perusarvo kerrotaan asemapaikan hintatasoon perustuvalla kalleuskertoimella ja valuuttakertoimella. Paikalliskorotus maksetaan virkamiehen toimikauden ajalta, jollei 16—18 tai 20 §:stä muuta johdu.

Virkamiehellä on oikeus saada paikalliskorotukseen korotus hänen mukanaan seuraavan puolison perusteella (*puolisokorotus*). Puolisokorotusta voidaan alentaa tai jättää se myöntämättä puolison ansiotulojen perusteella siten kuin ulkoasiainministeriön asetuksella säädetään.

Lisäksi virkamiehellä on oikeus saada paikalliskorotukseen korotus mukana seuraavan lapsen perusteella (*lapsikorotus*).

Paikalliskorotuksen, puolisokorotuksen ja lapsikorotuksen tarkemmasta määräytymisestä ja suuruudesta säädetään ulkoasiainministeriön asetuksella. Valuuttakerroin määräytyy ulkoasiainministeriön vahvistaman tilikurssin mukaan.

#### 6 §

##### *Varustautumiskorvaus*

Virkamiehellä on oikeus saada korvaus ulkomaanedustukseen siirtymisestä johtuvia välttämättömiä hankintoja varten (*varustautumiskorvaus*), jos virkamies siirron yhteydessä muuttaa asemapaikalle, hänen toimikautensa asemapaikalla kestää vähintään yksitoista kuukautta ja edellisestä korvaukseen oikeuttaneesta siirrosta on kulunut vähintään kolme vuotta.

Varustautumiskorvauksen suuruus määräytyy virkamiehen virkanimikkeen tai tehtävän vaatimusten, toimikauden pituuden sekä virkamiehen perheellisyyden ja sen mukaan, kuinka pitkä aika edellisestä korvaukseen oikeuttaneesta siirrosta on kulunut.

Tarkemmat säännökset varustautumiskorvauksen määräytymisestä ja suuruudesta annetaan ulkoasiainministeriön asetuksella.

#### 7 §

##### *Muuttokorvaus*

Toimikauden alkamisen ja päättymisen yhteydessä virkamiehellä on oikeus saada korvaus asemapaikalle ja asemapaikalta pois siirtymisen johdosta tapahtuvasta virkamiehen ja mukana seuraavien perheenjäsenien asuinpaikan muuttamisesta aiheutuvista kustannuksista (*muuttokorvaus*). Mukana seuraavaan perheenjäseneneen kohdistuva osuus muuttokorvauksesta voidaan hakemuksesta myöntää erikseen. Jos virkamies toimikauden päättyessä jää virkavapaalle ja asuu edelleen asemapaikalla, muuttokorvaus voidaan myöntää virkavapauden päättyessä.

Korvauksen perusteena ovat arvioidut henkilökohtaisen matkatavaran ja muutossa kuljetettavan irtaimiston pakkaamis-, kuljetus-, purkamis-, välivarastointi- ja vakuutus-kustannukset. Korvauksen suuruus määräytyy muuttoreitin, laskennallisten muuttokuutioiden ja mahdollisten erillisten kuluerien perusteella. Laskennalliset muuttokuutiot määritellään virkamiehen virkanimikkeeseen tai tehtävän vaatimusten sekä virkamiehen mukana seuraavien perheenjäsenien perusteella. Lisäksi muuttokuutioiden määrään voivat vaikuttaa toimikauden pituus ja asunnon mahdollinen kalustus. Tarkemmat säännökset laskennallisista muuttokuutioista ja muuttokorvauksen suuruudesta annetaan ulkoasiainministeriön asetuksella.

Jos asemapaikalle muutetaan muualta kuin Helsingistä tai virkamiehen edellisestä asemapaikasta taikka asemapaikalta muutetaan muualle kuin Helsinkiin tai toiseen asemapaikkaan, muuttokorvaus maksetaan lähinnä vastaavan muuttoreitin mukaisesti, kuitenkin enintään Helsingin ja asemapaikan välisestä muutosta suoritettavan muuttokorvauksen suuruisena.

## 9 §

### *Koulutuskorvaus*

Virkamiehellä on oikeus saada korvaus hänen mukanaan seuraavan lapsen esi-, perus-, lukio- ja ammatillisesta perusopetuksesta aiheutuvista kohtuullisista kustannuksista, jos virkamiehen toimikausi kestää vähintään yhden vuoden (*koulutuskorvaus*). Oikeus koulutuskorvaukseen alkaa lukuvuoden alusta sinä kalenterivuonna, jonka aikana lapsi täyttää viisi vuotta ja päättyy sen lukukauden lopussa, jonka aikana lapsi täyttää 20 vuotta.

## 9 a §

### *Päivähoitokorvaus*

Virkamiehellä on oikeus saada korvaus hänen mukanaan seuraavan lapsen päivähoitokorvauksesta aiheutuvista kohtuullisista kustannuk-

sista (*päivähoitokorvaus*). Korvauksen edellytyksenä on hoidon järjestäminen ulkoasiainministeriön hyväksymässä hoitopaikassa. Ulkoasiainministeriön asetuksella voidaan säätää korvaukselle enimmäismäärä ja omavastuuosuus.

Oikeus päivähoitokorvaukseen alkaa seuraavan kalenterikuukauden alusta lapsen täytettyä kolme vuotta ja päättyy, kun oikeus koulutuskorvaukseen alkaa. Korvauksen alkamisajankohdan aikaistamisesta voidaan säätää ulkoasiainministeriön asetuksella.

## 10 §

### *Matkakorvaukset*

Edellä 7 §:ssä tarkoitetun muuton yhteydessä virkamiehellä on oikeus saada korvaus oman ja mukana seuraavien perheenjäsenien muuttomatkan kustannuksista (*muuttomatkakorvaus*). Korvaus maksetaan muuttoreitin mukaisesti. Jos virkamies toimikauden päättyessä jää virkavapaalle ulkoasiainhallinnon palveluksesta ja asuu edelleen asemapaikalla, muuttomatkakorvaus voidaan virkamiehen hakemuksesta myöntää virkavapauden päätymisen yhteydessä. Muualta kuin Suomesta tai asemapaikalta sekä muualle kuin Suomeen tai asemapaikalle muutettaessa muuttomatkakorvaus maksetaan enintään sen suuruisena, mitä asemapaikan ja Suomen välisestä muuttomatkastasta olisi maksettu.

Virkamiehellä on oikeus saada korvaus omasta ja mukana seuraavien perheenjäsenien edestakaisesta matkasta asemapaikalta Suomeen aiheutuneista kohtuullisista kustannuksista (*kotilomamatkakorvaus*) vähintään kerran kutakin täyttä vuoden ajanjaksoa kohden toimikauden alkamisesta lukien.

Virkamiehellä on oikeus saada korvaus asemapaikan ulkopuolella asuvien perheenjäsenien edestakaisesta tapaamismatkasta perheenjäsenen pysyvältä asuinpaikalta virkamiehen asemapaikalle tai Helsinkiin taikka virkamiehen tai puolison matkasta asemapaikalta perheenjäsenen pysyväälle asuinpaikalle (*tapaamismatkakorvaus*) vähintään kerran kutakin täyttä vuoden ajanjaksoa kohden toimikauden alkamisesta lukien.

Virkamiehellä on oikeus saada korvaus lähisukulaisen kuolemantapauksen johdosta tehdystä omasta ja mukana seuraavien perheenjäsenten edestakaisesta matkasta aiheutuvista kohtuullisista kustannuksista (*hautajaismatkakorvaus*). Lähisukulaisella tarkoitetaan perheenjäsentä, virkamiehen tai hänen puolisonsa vanhempaa taikka virkamiehen tai hänen puolisonsa huollettavana ollutta muuta kuin 2 §:n perusteella perheenjäseneksi katsottavaa lasta. Oikeus matkakorvaukseen virkamiehen kuolemantapauksen johdosta on mukana seuranneilla perheenjäsenillä. Korvauksen saajalla on oikeus korvaukseen saman kuolemantapauksen johdosta enintään yhdestä edestakaisesta matkasta.

Virkamiehellä on oikeus saada korvaus myös kotiapulaisen muuttomatka- ja kotilomamatkasta. Muuttomatkakorvauksen edellytyksenä on, että kotiapulaisen palvelussuhde kestää vähintään yhdeksän kuukautta. Matkakorvausta voidaan maksaa kalenterivuoden aikana enintään yhdestä kotiapulaisesta. Muutoin kotiapulaisen matkakorvauksiin sovelletaan, mitä 1 ja 2 momentissa säädetään.

Ulkoasiainministeriön asetuksella voidaan antaa tarkempia säännöksiä 1—5 momentissa tarkoitettujen matkojen määrästä, korvattavien kustannusten määräytymisperusteista ja korvausten suuruudesta.

#### 15 §

##### *Perheenjäseniin kohdistuvien korvausten toissijaisuus*

Virkamiehellä on oikeus saada tässä laissa säädetty perheenjäsenen perusteella maksettavat korvaukset vain siltä osin kuin puolisoilla ei ole oikeutta vastaavien etuuksien saamiseen muulta työnantajalta.

#### 17 §

##### *Korvaukset virkamiehen virkavapauden aikana*

Virkamiehellä on virkavapauden aikana oikeus tässä laissa säädettyihin korvauksiin

vastaavilla perusteilla ja vastaavassa suhteessa kuin valtion virkaehtosopimuksessa on sovittu virkamiehelle virkavapauden aikana maksettavasta palkkauksesta. Virkamiehellä on kuitenkin oikeus saada asuntokorvaus ja koulutuskorvaus täysimääräisinä.

Virkamiehellä on oikeus tässä laissa säädettyihin korvauksiin myös siltä ajalta, jonka hän valtion virkaehtosopimuksessa sovitun äitiysvapaan palkallisena aikana on palkattomalla isyysvapaalla.

Edellä tässä pykälässä säädettyjen korvausten maksamisen edellytyksenä on, että virkamies asuu virkavapauden aikana asemapaikalla.

#### 21 §

##### *Korvaukset korkean turvallisuusriskin asemapaikoissa*

Korkean turvallisuusriskin asemapaikat määritellään ulkoasiainministeriön asetuksella. Korkean turvallisuusriskin asemapaikkaan määrättyllä virkamiehellä ei ole oikeutta lasta tai perheenjäsentä koskeviin korvauksiin sen mukaan kuin ulkoasiainministeriön asetuksella tarkemmin säädetään. Sen sijaan virkamiehellä on tällöin erityisolosuhteista johtuvista syistä oikeus kotilomamatkakorvaukseen vähintään kaksi kertaa kutakin täyttä vuoden ajanjaksoa kohden toimikauden alkamisesta lukien.

#### 27 §

##### *Takaisinperintä*

Maksettu korvaus voidaan periä takaisin, jos korvauksen saamisen edellytys ei täyty. Korvausta ei kuitenkaan peritä takaisin, jos toimikautta tai asumista koskevan edellytyksen täyttymättä jääminen johtuu virkamiehen tai perheenjäsenen sairaudesta, virkamiehestä riippumattomasta syystä toteutetusta siirrosta toiseen toimipaikkaan taikka muusta vastaavasta ulkoasiainministeriön hyväksymästä syystä. Muutoin tässä laissa tarkoitettujen

korvausten takaisinperintään sovelletaan, mitä valtion virkamieslain (750/1994) 60 ja 61 §:ssä säädetään.

Ennen lain voimaantuloa voidaan ryhtyä lain täytäntöönpanon edellyttämiin toimenpiteisiin.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammi-  
kuuta 2011.

Helsingissä 3 päivänä syyskuuta 2010

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Ulkoasiainministerin sijainen,  
Pääministeri *Mari Kiviniemi*

N:o 787

**Laki****kirkkolain 16 luvun ja 25 luvun 12 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 3 päivänä syyskuuta 2010

Kirkolliskokouksen ehdotuksen ja eduskunnan päätöksen mukaisesti *muutetaan* kirkkolain (1054/1993) 16 luku ja 25 luvun 12 §:n 2 momentti, sellaisena kuin se on laissa 1473/2001, seuraavasti:

16 luku

**Kirkonkirjat ja seurakunnan arkisto**

1 §

*Kirkonkirjat*

Kirkonkirjoja ovat:

1) kirkon yhteinen jäsenrekisteri (*jäsenrekisteri*), jota ylläpidetään automaattisen tietojenkäsittelyn avulla;

2) manuaaliset kirkonkirjat.

Manuaalisia kirkonkirjoja ovat ennen vuotta 2005 pidetyt perhelehdet ja luettelot kastetuista, rippikoulun käyneistä ja konfirmoiduista sekä henkilöistä, joiden avioliiton esteistä on toimitettu tutkinta, avioliittoon vihityistä, kuolleista ja haudatuista, muuttaneista, kirkosta eronneista ja kirkkoon liittyneistä. Manuaalisia kirkonkirjoja ovat myös ennen uskontokuntien jäsenrekistereistä annetun lain (614/1998) voimaantuloa pidetyt kirkolliset väestörekisterit ja niihin kuuluvat asiakirjat.

Tiedot, jotka on siirretty manuaalisista kirkonkirjoista jäsenrekisteriin, ovat osa jäsenrekisteriä.

2 §

*Kirkonkirjojen käyttötarkoitus*

Kirkonkirjojen tietoja käytetään seurakuntien ja seurakuntayhtymien omassa toiminnassa ja hallinnossa sekä kirkon jäsenten oikeuksien ja velvollisuuksien toteuttamiseksi.

Seurakunnat ja seurakuntayhtymät saavat käyttää kirkonkirjojen tietoja niille tämän tai muun lain mukaan säädettyjen tai määrättyjen tehtävien ja velvoitteiden hoitamisessa.

Kirkkohallitus saa käyttää jäsenrekisterin tietoja tilastojen laatimista ja kirkon toimintaan liittyvien tutkimusten tekemistä varten. Tuomiokapituli saa käyttää jäsenrekisterin tietoja kirkollisiin vaaleihin, äänioikeuteen ja vaalikelpoisuuteen, virantäyttöön sekä papiksi vihkimiseen liittyvissä tehtävissään.

## 3 §

*Keskusrekisteri*

Seurakunnat voivat järjestää kirkonkirjojen pitämisen yhteisenä keskusrekisterinä. Yhteisen keskusrekisterin järjestämisestä säädetään tarkemmin kirkkojärjestyksessä.

## 4 §

*Jäsenrekisterin tietosisältö*

Jäsenrekisteriin talletetaan kirkon jäsenistä uskontokuntien jäsenrekistereistä annetun lain 4 ja 5 §:n mukaiset tiedot sekä tämän luvun 1 §:n 3 momentissa tarkoitetut tiedot.

Uskontokuntien jäsenrekistereistä annetun lain 5 §:n 6 ja 7 kohdassa tarkoitetuista tiedoista säädetään tarkemmin kirkkojärjestyksessä.

## 5 §

*Jäsenrekisterin rekisterinpitäjät ja vastuut*

Rekisterinpitäjinä ovat seurakunnat ja keskusrekisterit. Jäsenrekisterin pitämistä koskevista asioista päättää seurakunnassa kirkkoherra ja keskusrekisterissä sen johtaja.

Kirkkohallitus vastaa jäsenrekisterin yleisestä toimivuudesta, tietohallinnosta ja tietoturvallisuudesta, rekisteritoimintojen yhtenäisyydestä ja sähköisestä arkistoinnista.

Vastuu jäsenrekisteristä jakautuu seurakuntien, keskusrekisterien ja kirkkohallituksen kesken siten kuin tässä laissa tai muussa laissa säädetään.

## 6 §

*Jäsenrekisterin tietojen käsittely*

Seurakunnan jäsentä koskevan tiedon käsittelystä päättää ja tiedon virheittömyydestä vastaa seurakunnassa kirkkoherra ja keskusrekisterissä sen johtaja, jollei tästä laista muuta johdu.

Tiedon kirkollisesta vihkimisestä voi jäsenrekisteriin tallettaa muikin seurakunta tai keskusrekisteri kuin se, jonka jäseniä vihityt ovat tai toinen heistä on.

## 7 §

*Tietojen luovuttamisesta päättäminen*

Jäsenrekisteriin talletettujen kirkon jäsenten yksittäisten tietojen luovuttamisesta todistuksena, otteena tai jäljennöksenä päättää kirkkoherra tai keskusrekisterin johtaja.

Muusta kuin jäsenten yksittäisten tietojen luovuttamisesta sekä teknisen käyttöyhteyden välityksellä tapahtuvasta tietojen luovuttamisesta päättää kirkkohallitus. Päätöksessä on annettava tarvittavat määräykset tietojen käytöstä ja suojauksesta.

## 8 §

*Jäsenrekisterin käyttöoikeus sekä käyttöoikeus- ja lokirekisteri*

Kirkkohallitus päättää käyttöoikeuksien myöntämisestä jäsenrekisterin tietojen käsittelyyn. Seurakunnan kirkkoherra voi päättää käyttöoikeuden myöntämisestä seurakunnan jäseniä koskevien tietojen käsittelyyn. Keskusrekisterin johtaja voi päättää käyttöoikeuden myöntämisestä keskusrekisteriin kuuluvien seurakuntien jäseniä koskevien tietojen käsittelyyn.

Kirkkohallituksen on pidettävä käyttöoikeuksien hallintaa varten käyttöoikeusrekisteriä niistä henkilöistä, joille on myönnetty oikeus jäsenrekisterin tietojen käsittelyyn. Käyttöoikeusrekisteriin talletetaan käyttäjän nimi, henkilötunnus, käyttäjätunnus ja organisaatio sekä käyttöoikeuden sisältöä ja laajuutta koskevat tiedot sekä käyttöoikeuspäättöstä koskevat tiedot.

Kirkkohallituksen on pidettävä jäsenrekisterin tietojen käsittelystä käytön seurantaa, valvontaa ja suojausta varten lokirekisteriä. Lokirekisteriin talletetaan käyttäjän käyttäjätunnus, käsittelyn tapahtuma-ajankohta sekä käsitellyt tiedot tai tietoryhmät.

Kirkkohallituksen on säilytettävä käyttöoikeusrekisteriin talletetut tiedot viisi vuotta käyttöoikeuden päättymisestä lukien ja lokirekisteriin talletetut tiedot viisi vuotta niiden tallettamisajankohtaa seuraavan kalenterivuoden alusta lukien.

## 9 §

*Manuaalisten kirkonkirjojen rekisterinpitäjä ja tietojen käsittely*

Manuaalisten kirkonkirjojen rekisterinpitäjä on seurakunta tai keskusrekisteri.

Seurakunnassa kirkkoherra ja keskusrekisterissä sen johtaja päättää manuaalisten kirkonkirjojen tietojen luovuttamisesta, virheiden oikaisemisesta ja kirkonkirjojen muusta pitämisestä.

## 10 §

*Muuta henkilöä kuin jäsentä koskevat tiedot*

Mitä tässä luvussa säädetään jäseniä koskevista tiedoista, sovelletaan myös sellaisen muun henkilön tietoihin, jotka on merkitty jäsenrekisteriin uskontokuntien jäsenrekistereistä annetun lain 5 §:n 3, 4 ja 5 kohdan nojalla.

## 11 §

*Kirkkohallituksen määräykset*

Kirkkohallitus antaa tarkempia määräyksiä:

1) jäsenrekisterin yleisestä toimivuudesta, tietohallinnosta ja tietoturvallisuudesta sekä rekisteritoimintojen yhtenäisyydestä;

2) kirkonkirjojen sekä seurakunnan ja seurakuntayhtymän arkistoon kuuluvien muiden asiakirjojen järjestämisestä, säilyttämisestä sekä hävittämisen edellytyksistä.

Kirkkohallitus määrää tietojen luovuttamisesta seurakunnalle ja keskusrekisterille perittävän maksun.

## 12 §

*Kirkonkirjojen ja muiden asiakirjojen säilyttäminen ja tallettaminen*

Kirkonkirjat säilytetään pysyvästi, jollei kirkkohallitus tämän luvun 11 §:n 1 momentin nojalla erikseen tiettyjen tietojen tai asiakirjojen osalta toisin määrää.

Manuaalisia kirkonkirjoja sekä seurakunnan ja seurakuntayhtymän arkistoon kuuluvia muita asiakirjoja voidaan tallettaa arkistolai-

tokseen. Tallettamisesta säädetään kirkkojärjestyksessä. Talletetut asiakirjat pysyvät edelleen seurakunnan ja seurakuntayhtymän omaisuutena.

Pysyvästi säilytettävien jäsenrekisteritietojen säilyttäminen voidaan antaa myös ulkopuolisen palveluntarjoajan hoidettavaksi siten kuin kirkkohallitus päättää.

## 13 §

*Ilmoitusvelvollisuus*

Jos pappi kastaa tai siunaa hautaan henkilön, joka ei kuulu hänen seurakuntaansa, on hänen välittömästi toimituksen suoritettuaan ilmoitettava siitä sille seurakunnalle tai uskontokunnalle, jonka jäseneksi kyseinen henkilö tulee tai jonka jäsen hän oli. Ilmoituksen tulee sisältää ainakin nimi ja henkilötunnus tai syntymäaika, tieto alaikäisen kastetun lapsen huoltajista sekä tieto toimituksesta ja sen ajankohdasta.

Avioliittoon vihkimisestä tehtävästä ilmoituksesta säädetään erikseen.

## 14 §

*Suhde muuhun lainsäädäntöön*

Tässä laissa tarkoitettujen henkilötietojen käsittelystä säädetään lisäksi henkilötietolaissa (523/1999), viranomaisten toiminnan julkisuudesta annetussa laissa sekä väestötietojärjestelmästä ja Väestörekisterikeskuksen varmennepalveluista annetussa laissa (661/2009).

## 25 luku

**Täydentäviä säännöksiä**

## 12 §

*Seurakunnat, joilla on erityisiä oikeuksia*

— — — — —  
Tuomiokapituli voi kirkkovaltuuston anomuksesta antaa 1 momentissa tarkoitettulle seurakunnalle määrääjäksi luvan hankkia papilliset palvelut papin virkaa täyttämättä. Tuomiokapituli voi painavasta syystä peruuttaa luvan kesken määrääjän. Tuomiokapituli



määrää myönnetyn luvan ajaksi kirkonkirjoihin perehtyneen seurakunnan viranhaltijan huolehtimaan kirkkoherralle 16 luvun nojalla kuuluvasta kirkonkirjojen pitämistä koskevasta päätöksenteosta. Tuomiokapituli antaa tarkempia ohjeita tämän momentin soveltamisesta.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 2011.

Helsingissä 3 päivänä syyskuuta 2010

**Tasavallan Presidentti**  
**TARJA HALONEN**

Seurakunnittain ja keskusrekistereittäin pidettyjen jäsentietojärjestelmien tiedot siirretään ennen tämän lain voimaantuloa jäsenrekisteriin. Kirkkohallitus antaa tarkemmat määräykset tietojen siirtämisestä.

Ennen tämän lain voimaantuloa voidaan ryhtyä sen täytäntöönpanon edellyttämiin toimenpiteisiin.

Kulttuuri- ja urheiluministeri *Stefan Wallin*

N:o 788

## Tasavallan presidentin asetus

### Suomen ulkomaanedustustojen sijaintipaikoista annetun tasavallan presidentin asetuksen 3 §:n muuttamisesta

Annettu Helsingissä 3 päivänä syyskuuta 2010

Tasavallan presidentin päätöksen mukaisesti, joka on tehty ulkoasiainministerin esittelystä, *muutetaan* Suomen ulkomaanedustustojen sijaintipaikoista annetun tasavallan presidentin asetuksen (541/2006) 3 § sellaisena kuin se on asetuksessa 34/2009 seuraavasti:

3 §

*Muut diplomaattiset edustustot*

Suomella on yhteystoimisto Ramallahissa (Palestiinalaisalueet) ja Minskissä (Valko-Venäjä).

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä loka-kuuta 2010. Ennen asetuksen voimaantuloa voidaan ryhtyä sen täytäntöönpanon edellyttämiin toimenpiteisiin.

Helsingissä 3 päivänä syyskuuta 2010

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Ulkoasiainministerin sijainen,  
Pääministeri *Mari Kiviniemi*

N:o 789

**Valtioneuvoston asetus****luottosopimuksesta kuluttajalle annettavista tiedoista**

Annettu Helsingissä 2 päivänä syyskuuta 2010

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty oikeusministeriön esittelystä, säädetään kuluttajansuojalain (38/1978) 7 luvun nojalla, sellaisena kuin se on laissa 746/2010, seuraavasti:

1 §

*Ennen luottosopimuksen tekemistä annettavat tiedot*

Luotonantajan ja muun luotonvälittäjän kuin päätoimensa ohella luotonvälittäjänä toimivan myyjän tai palveluksen suorittajan on hyvissä ajoin ennen luottosopimuksen tekemistä annettava kuluttajalle 1 liitteen 1—4 kohdassa tarkoitetut tiedot. Luottojen etämyynissä kuluttajalle on kuluttajansuojalain (38/1978) 6 a luvun 6—9 §:n mukaisten tiedonantovaatimusten täyttämiseksi annettava myös 1 liitteen 5 kohdassa tarkoitetut tiedot. Kuluttajalle mahdollisesti annettavat muut tiedot on annettava erillisessä asiakirjassa.

2 §

*Ennakkotiedot puhelinmyynissä*

Puhelinmyynissä luotonantajan ja muun luotonvälittäjän kuin päätoimensa ohella luotonvälittäjänä toimivan myyjän tai palveluksen suorittajan on annettava kuluttajalle kuluttajansuojalain 6 a luvun 10 §:n 2 momentin 2 kohdan vaatimusten täyttämiseksi ainakin seuraavat tiedot:

- 1) luoton määrä tai luottoraja ja luoton nostoa koskevat ehdot;
- 2) luottosopimuksen kesto;
- 3) hyödyke ja sen käteishinta, jos kyse on tietyn hyödykkeen oston rahoittamiseksi markkinoidusta luotosta;

4) korko, koron määräytymisen perusteet ja korkoa koskevat muut ehdot;

5) todellinen vuosikorko sekä luoton ja luottokustannusten yhteismäärä edustavan esimerkin avulla esitettynä;

6) maksuerän suuruus sekä erien lukumäärä ja maksuväli.

### 3 §

#### *Ennen luottosopimuksen tekemistä annettavat tiedot käyttelytileihin liittyvissä luotoissa ja maksujärjestelysopimuksissa*

Jos kyse on sellaisesta käyttelytiliin liittyvästä kuluttajaluotosta, jota koskevien sopimusehtojen mukaan luottoaika on enintään kolme kuukautta tai luotto on maksettava takaisin vaadittaessa, luotonantajan ja muun luotonvälittäjän kuin päätoimensa ohella luotonvälittäjänä toimivan myyjän tai palveluksen suorittajan on annettava kuluttajalle hyvissä ajoin ennen luottosopimuksen tekemistä 2 liitteen 1—4 kohdassa tarkoitetut tiedot.

Jos kyse on kuluttajan maksuvaikkeuksien johdosta tehtävästä maksujärjestelysopimuksesta, joka ei ole ehdoiltaan kuluttajan kannalta epäedullisempi kuin alkuperäinen luottosopimus, luotonantajan ja muun luotonvälittäjän kuin päätoimensa ohella luotonvälittäjänä toimivan myyjän tai palveluksen suorittajan on annettava kuluttajalle hyvissä ajoin ennen maksujärjestelysopimuksen tekemistä 2 liitteen 1—5 kohdassa mainitut tiedot, lukuun ottamatta 2 kohdassa mainittua luotonantajan mahdollista oikeutta vaatia milloin tahansa luotto maksettavaksi takaisin kokonaisuudessaan.

Luottojen etämyynnissä kuluttajalle on kuluttajansuojalain 6 a luvun 6—9 §:n mukaisen tiedonantovaatimusten täyttämiseksi annettava myös 2 liitteen 6 kohdassa tarkoitetut tiedot.

### 4 §

#### *Erityisiä luottotyyppejä koskevien ennakkotietojen antaminen puhelimitse*

Jos kuluttaja pyytää puhelimitse, että saa välittömästi käyttöönsä sellaisen käyttelytiliin liittyvän luoton, jota koskevien sopimusehto-

jen mukaan luottoaika on enintään kolme kuukautta tai luotto on maksettava takaisin vaadittaessa, kuluttajansuojalain 6 a luvun 10 §:n 2 momentin 2 kohdan täyttämiseksi kuluttajalle on annettava ainakin seuraavat tiedot:

1) luoton määrä tai luottoraja;

2) korko, korkoa koskevat ehdot ja alkupe-  
räiseen korkoon sovellettava indeksi tai viite-  
korko, luottosopimuksen tekohetkestä alkaen  
maksettaviksi tulevat maksut ja mahdolliset  
ehdot, joiden mukaan näitä maksuja voidaan  
muuttaa;

3) luoton todellinen vuosikorko edustavien  
esimerkkien avulla esitettynä siten, että mai-  
nitaan kaikki koron laskemisessa käytetyt  
oletukset;

4) maininta luotonantajan mahdollisesta  
oikeudesta vaatia milloin tahansa luotto mak-  
settavaksi takaisin kokonaisuudessaan.

Mitä 1 momentin 1—3 kohdassa säädetään  
annettavista ennakkotiedoista, sovelletaan  
myös, jos luotonantaja tekee kuluttajan mak-  
suvaikkeuksien johdosta tämän kanssa maksu-  
järjestelysopimuksen, joka ei ole ehdoiltaan  
kuluttajan kannalta epäedullisempi kuin alku-  
peräinen luottosopimus. Tällöin kuluttajalle  
on näiden tietojen lisäksi annettava hyvissä  
ajoin ennen maksujärjestelysopimuksen teke-  
mistä myös tieto luottosopimuksen kestosta.

### 5 §

#### *Kuluttajaluottosopimuksessa mainittavat tiedot*

Kuluttajaluottosopimuksessa on mainittava  
seuraavat tiedot:

1) osapuolten nimet ja käyntiosoitteet sekä  
vastaavat tiedot mahdollisesta luotonvälittä-  
jästä;

2) luottotyyppi;

3) luoton määrä tai luottoraja ja luoton  
nostoa koskevat ehdot;

4) luottosopimuksen kesto;

5) hyödyke ja sen käteishinta, jos kyse on  
tietyn hyödykkeen oston rahoittamiseksi  
markkinoidusta luotosta;

6) korko, koron määräytymisen perusteet  
ja korkoa koskevat muut ehdot;

7) kuluttajan maksettavaksi tuleva koko-  
naismäärä, luoton todellinen vuosikorko ja

kaikki koron laskemisessa käytetyt oletukset luottosopimuksen tekohetkellä;

8) maksuerän suuruus sekä erien lukumäärä ja maksuväli;

9) tilinhoitomaksut, luoton käyttämiseksi tarvittavasta maksuvälineestä perittävät maksut ja muut mahdolliset luottosopimuksen johdosta perittävät maksut sekä ehdot, joiden mukaisesti näitä maksuja voidaan muuttaa;

10) mahdolliset maksut, jotka kuluttajan on suoritettava notaarille luottosopimuksen tekemisestä;

11) jos luoton saamisen edellytyksenä markkinoiduin ehdoin on, että kuluttaja tekee vakuutusta tai muuta lisäpalvelua koskevan sopimuksen, maininta tällaisesta edellytyksestä sekä mahdollisesti vaadittavista vakuuksista;

12) tieto oikeudesta maksaa luotto ennakko-aikaisesti ja luotonantajan mahdollisesta oikeudesta saada tästä korvausta sekä korvauksen määräytymisen perusteista ja ohjeet ennakko-aikaisen takaisinmaksuoikeuden käyttämisestä;

13) viivästyskorko ja sen muuttumista koskevat säännökset sekä mahdolliset muut sopimusrikkomuksen johdosta perittävät maksut;

14) varoitus maksulaiminlyönnin seurauksista;

15) tieto kuluttajan oikeudesta saada pyynnöstä ja maksutta lyhennystaulukko milloin tahansa luottosopimuksen kuluessa, jos kyse on luottosopimuksesta, joka tehdään määräajaksi ja jonka ehtojen mukaan velan pääomaa lyhennetään erissä;

16) luettelo korkojen ja maksujen maksu-kausista ja -ehdoista, jos korkoja ja maksuja on suoritettava ilman velan pääoman lyhennystä;

17) tieto peruuttamisoikeudesta tai siitä, ettei sitä lain mukaan ole;

18) peruuttamisaika, tieto kuluttajan velvollisuudesta palauttaa luottosopimuksen nojalla saamansa varat ja maksaa korko siltä ajalta, jonka varat ovat olleet kuluttajan käytettävissä, maksettavan koron määrä päivää kohden sekä peruuttamisoikeuden käyttämisestä koskevat muut ehdot ja ohjeet;

19) tieto liitännäisen luottosopimuksen peruuttamisesta kuluttajansuojalain 6 luvun 24 §:n ja 10 luvun 12 §:n mukaisesti siinä tapauksessa, että kuluttaja peruuttaa koti-

myynnissä tai etämyynnissä tehdyn sopimuksen taikka aikaosuuasunnon kaupan;

20) tieto kuluttajansuojalain 7 luvun 39 §:n mukaisesta oikeudesta vaatia hyvitystä myyjän tai palveluksen suorittajan sopimusrikkomuksen johdosta myös luotonantajalta, jos kyse on hyödykesidonnaisesta luotosta;

21) tiedot osapuolten oikeudesta irtisanoa, eräännyttää tai purkaa luottosopimus;

22) mahdolliset muut sopimusehdot;

23) onko kuluttajan käytettävissä tuomioistuimen ulkopuolisia oikeussuojamenetelyjä, ja jos on, miten kuluttaja voi käyttää niitä;

24) asianomaisen valvontaviranomaisen yhteystiedot.

Asuntoluottoa koskevassa sopimuksessa on 1 momentin 15 kohdassa tarkoitettujen tietojen sijaan mainittava tieto kuluttajan oikeudesta saada pyynnöstä lyhennystaulukko milloin tahansa sekä tieto siitä, että lyhennystaulukon saa maksutta vain kerran vuodessa.

Jos kyse on luottosopimuksesta, jonka mukaan kuluttajan suorittamat maksut eivät johda välittömään luoton kokonaisuuden vastaavaan lyhenemiseen, vaan ne käytetään pääoman kartuttamiseen luottosopimuksessa tai lisäsopimuksessa vahvistettuina ajanjaksoina ja siinä määrätyn ehdoin, sopimusehdoissa on ilmaistava selkeästi ja tiiviisti, että tällaisessa luottosopimuksessa ei taata luottosopimuksen mukaisesti nostetun luoton kokonaisuuden takaisinmaksua, paitsi jos tällainen takuu annetaan.

## 6 §

### *Käyttelytiliin liittyvässä luottosopimuksessa mainittavat tiedot*

Käyttelytiliin liittyvässä luottosopimuksessa, jota koskevien sopimusehtojen mukaan luottoaika on enintään kolme kuukautta tai luotto on maksettava takaisin vaadittaessa, on mainittava:

1) osapuolten nimet ja käyntiosoitteet sekä vastaavat tiedot mahdollisesta luotonvälittäjästä;

2) luottotyyppi;

3) luottoraja ja luoton nostoa koskevat ehdot;

4) luottosopimuksen kesto;

5) korko, koron määräytymisen perusteet

ja korkoa koskevat muut ehdot sekä muut mahdolliset luottosopimuksen johdosta perittävät maksut ja ehdot, joiden mukaisesti näitä maksuja voidaan muuttaa;

6) luoton todellinen vuosikorko siten, että mainitaan kaikki koron laskemisessa käytetyt oletukset, ja luotosta kuluttajan maksettavaksi tuleva kokonaismäärä;

7) maininta luotonantajan mahdollisesta oikeudesta vaatia milloin tahansa luotto maksettavaksi takaisin kokonaisuudessaan;

8) peruuttamisaika ja kuluttajan peruuttamisoikeutta koskevat muut ehdot.

### 7 §

#### *Osamaksusopimuksessa mainittavat tiedot*

Osamaksusopimus on päivättävä sekä otsikoitava nimellä ”Osamaksusopimus”. Sopimuksen ensimmäiselle sivulle on muuta tekstiä suuremmalla kirjasinlajilla painettava huomautus siitä, ettei omistusoikeus tavaraan siirry ostajalle ennen kuin kauppahinta on kokonaan maksettu tai että myyjä on pidättänyt myytyyn tavaraan takaisinotto-oikeuden.

Osapuolista ja kaupan kohteesta on annettava seuraavat tiedot:

1) ostajan ja myyjän nimi ja käyntiosoite sekä vastaavat tiedot luotonantajasta, jos luotonantajana on muu kuin tavaran myyjä;

2) kaupan kohde ja mahdolliset lisävarusteet yksilöityinä;

3) kaupan kohteen toimitustapa ja -aika sekä muut toimitusehdot;

4) kaupan kohteen ja mahdollisten lisävarusteiden käteishinta ja käteismaksuosuus sekä käteishinnan ja luottokustannusten yhteismäärä.

Luotosta on annettava seuraavat tiedot:

1) luottosopimuksen kesto;

2) luoton määrä, maksuerän suuruus sekä erien lukumäärä ja maksuväli;

3) korko, koron määräytymisen perusteet ja korkoa koskevat muut ehdot;

4) muiden luottokustannusten peruste ja määrä sekä ehdot, joiden mukaisesti näitä maksuja voidaan muuttaa;

5) luoton todellinen vuosikorko ja kaikki koron laskemisessa käytetyt oletukset luottosopimuksen tekohetkellä;

6) ostajan luottosopimuksen nojalla maksettavaksi tuleva kokonaismäärä;

7) jos luoton saamisen edellytyksenä markkinoiduin ehdoin on, että ostaja tekee vakuutusta tai muuta lisäpalvelua koskevan sopimuksen, maininta tällaisesta edellytyksestä sekä mahdollisesti vaadittavista vakuuksista;

8) mahdolliset muut sopimusehdot.

Sopimuksen päättymisestä on annettava seuraavat tiedot:

1) tieto kuluttajan oikeudesta peruuttaa luotto tai siitä, ettei sitä lain mukaan ole;

2) peruuttamisaika, tieto kuluttajan velvollisuudesta maksaa luotonantajalle luoton määrä sekä luoton korko käytetyltä luottoajalta, maksettavan koron määrä päivää kohden sekä peruuttamisoikeuden käyttämisestä koskevat muut ehdot ja ohjeet;

3) tieto oikeudesta suorittaa maksut ennakko- ja luotonantajan mahdollisesta oikeudesta saada tästä korvausta sekä tieto korvauksen määräytymisen perusteista ja ohjeet ennakko- ja takaisinmaksuoikeuden käyttämisestä;

4) tieto liitännäisen luottosopimuksen peruuttamisesta kuluttajansuojalain 6 luvun 24 §:n ja 10 luvun 12 §:n mukaisesti siinä tapauksessa, että kuluttaja peruuttaa kotimyyntissä tai etämyyntissä tehdyn sopimuksen taikka aikaosuuksien kaupan;

5) tiedot osapuolten oikeudesta irtisanoa, eräännyttää tai purkaa luottosopimus.

Osapuolten muista oikeuksista ja velvollisuuksista on annettava seuraavat tiedot:

1) tieto kuluttajan oikeudesta saada pyynnöstä ja maksutta lyhennystaulukko milloin tahansa luottosopimuksen kuluessa;

2) viivästyskorko ja sen muuttumista koskevat säännökset sekä mahdolliset muut sopimusrikkomuksen johdosta perittävät maksut;

3) varoitus kuluttajan maksulainlyönnin seuraamuksista;

4) kuluttajansuojalain 7 luvun 39 §:n mukainen oikeus vaatia hyvitystä myyjän sopimusrikkomuksen johdosta myös luotonantajalta;

5) tieto siitä, että tavaraa takaisin otettaessa on tilitys suoritettava kuluttajansuojalain 7 luvun 36 §:ssä tarkoitetulla tavalla;

6) tieto siitä, että sopimukseen muutoinkin sovelletaan kuluttajansuojalain 7 lukua.

Oikeussuojakeinoista on annettava seuraavat tiedot:

1) osamaksutilityksissä toimivaltainen viranomainen;

2) onko kuluttajan käytettävissä tuomioistuimen ulkopuolisia oikeussuojamenettelyjä, ja jos on, miten kuluttaja voi käyttää niitä;

3) asianomaisen valvontaviranomaisen yhteystiedot.

8 §

*Voimaantulo*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 2010.

Helsingissä 2 päivänä syyskuuta 2010

Oikeusministeri *Tuija Brax*

Lainsäädäntöneuvos Katri Kummoinen

## Vakiomuotoiset eurooppalaiset kuluttajaluottotiedot

### 1. Luotonantajan/luotonvälittäjän henkilöllisyys ja yhteystiedot

Luotonantaja Osoite Puhelinnumero* Sähköpostiosoite* Faksinumero* Internet-osoite*	[Nimi] [Käyntiosoite, jossa kuluttaja voi asioida]
Tarvittaessa Luotonvälittäjä Osoite Puhelinnumero* Sähköpostiosoite* Faksinumero* Internet-osoite*	[Nimi] [Käyntiosoite, jossa kuluttaja voi asioida]

\* Luotonantajalle valinnainen tieto

Luotonantajan on täytettävä maininnalla "tarvittaessa" varustetut kohdat, jos tiedoilla on merkitystä luottotuotteen kannalta, tai poistettava tieto tai koko rivi, jos tiedoilla ei ole merkitystä kyseisen luottotyypin kannalta.

Hakusulkeissa olevat maininnat ovat selityksiä luotonantajalle, ja ne on korvattava vastaavilla tiedoilla.

### 2. Kuvaus luoton pääominaisuuksista

Luottotyyppi	
Luoton kokonaismäärä <i>Tämä tarkoittaa luottorajaa tai luottosopimuksen mukaisesti käyttöön annettavaa kokonaissummaa.</i>	
Nostoa koskevat ehdot <i>Tämä tarkoittaa, miten ja milloin rahat ovat saatavissa.</i>	
Luottosopimuksen voimassaoloaika	
Maksuerät ja tarvittaessa se järjestys, jossa maksut kohdistetaan eri saatavien lyhentämiseen	Maksettavananne on seuraavaa: [Kuluttajan suoritettaviksi tulevien maksujen suuruus, erien lukumäärä ja maksuväli] Korko ja maksut on maksettava seuraavasti:
Maksettava kokonaismäärä <i>Tarkoittaa lainapääoman määrää sekä korkoja ja mahdollisia luottoon liittyviä muita kustannuksia.</i>	[Luoton kokonaismäärä ja luoton kokonaiskustannukset]



Tarvittaessa Luotto myönnetään tavaran tai palvelun maksamisen lykkäyksen muodossa tai liittyy tietyn tavaran toimittamiseen tai tietyn palvelun suorittamiseen. Tavaran/palvelun nimi Käteishinta	
Tarvittaessa Vaadittavat vakuudet <i>Tässä kuvataan vakuus, joka teidän on annettava luottosopimuksen yhteydessä.</i>	[Vakuustyyppi]
Tarvittaessa <i>Takaisinmaksut eivät johda pääoman välittömään kuoletukseen.</i>	

### 3. Luoton kustannukset

Lainakorko tai tarvittaessa sopimukseen sovellettavat erisuuruiset lainakorot	[% – kiinteä tai – vaihtuva (alkuperäiseen lainakorkoon sovellettava indeksi tai viitekorko) – kaudet]
Todellinen vuosikorko <i>Kokonaiskustannukset ilmaistuina vuosikorkona luoton kokonaismäärälle.</i>  <i>Todellisen vuosikoron perusteella on helpompi vertailla erilaisia tarjouksia.</i>	[% Havainnollinen esimerkki, jossa mainitaan kaikki koron laskemisessa käytetyt oletukset.]  [Luotonantajan on otettava huomioon todellista vuosikorkoa laskiessaan myös mahdolliset kuluttajan ilmoittamat tiedot halutun luoton määrästä, luottosopimuksen kestosta ja muista luottoa koskevista seikoista.]
Onko luoton saamiseksi yleensä tai markkinoituin ehdoin otettava – vakuutus  – tehtävä muu lisäpalvelua koskeva sopimus  <i>Jos näiden palvelujen kustannukset eivät ole luotonantajan tiedossa, ne eivät sisälly todelliseen vuosikorkoon.</i>	Kyllä/ei; [jos kyllä, niin vakuutuksen tyyppi] Kyllä/ei; [jos kyllä, niin lisäpalvelun tyyppi]
Muut kustannukset	
Tarvittaessa Sekä maksu- että luotonnostotapahtumien kirjaamiseen vaaditaan yksi tai useampi tili	
Tarvittaessa Tietyn maksuvälineen (esimerkiksi luottokortin) käytöstä aiheutuvien kulujen määrä	

Tarvittaessa Kaikki muut luottosopimuksesta johtuvat kustannukset	
Tarvittaessa Edellytykset, joiden mukaisesti edellä mainittuja luottosopimukseen liittyviä kustannuksia voidaan muuttaa	
Tarvittaessa Velvollisuus maksaa notaarikuluja	
Maksuviivästyksestä aiheutuvat kulut <i>Maksujen maksamatta jättämisellä voi olla vakavia seurauksia (esimerkiksi pakkomyynti) ja luoton saaminen voi vaikeutua.</i>	Teiltä veloitetaan maksun viivästyessä: [...] (sovellettava korko ja sen muuttamista koskevat järjestelyt sekä mahdolliset maksun laiminlyönnin johdosta perittävät muut maksut].

#### 4. Muita tärkeitä oikeudellisia näkökohtia

Peruuttamisoikeus <i>Teillä on oikeus peruuttaa luottosopimus 14 päivän kuluessa.</i>	Kyllä/ei
Ennenaikainen takaisinmaksu: <i>Teillä on milloin tahansa oikeus maksaa luotto ennenaikaisesti takaisin kokonaisuudessaan tai osittain.</i>	
Tarvittaessa Luotonantajalla on oikeus saada korvausta ennenaikaisen takaisinmaksun yhteydessä	[Korvauksen määrittely (laskentamenetelmä) kuluttajansuojalain 7 luvun 28 §:n, tai, jos kyse on asuntoluotosta, 29 §:n mukaan]
Haku tietokannasta <i>Luotonantajan on annettava Teille maksut välittömästi tieto luottotietorekisteriin tehdystä hausta, jos luottihakemus on hylätty tämän haun perusteella. Tätä ei sovelleta, jos tällaisten tietojen antaminen on Euroopan yhteisön lainsäädännössä kielletty tai se on oikeusjärjestyksen perusteiden tai yleisen turvallisuuden tavoitteiden vastaista.</i>	
Oikeus saada luottosopimusluonnos <i>Teillä on oikeus saada pyynnöstä ja maksettua luottosopimusluonnos. Tätä säännöstä ei sovelleta, jos luotonantaja ei pyynnön esittämishetkellä ole halukas tekemään luottosopimusta teidän kanssanne.</i>	
Tarvittaessa Ajanjakso, jonka ennen sopimuksen tekoa annettavat tiedot sitovat luotonantajaa.	Nämä tiedot ovat voimassa ... ja ... välisenä aikana.

Tarvittaessa

### 5. Rahoituspalvelujen etämyynnin yhteydessä annettavat lisätiedot

a) luotonantajan osalta	
Tarvittaessa Luotonantajan edustaja jäsenvaltiossa, jossa asutte Osoite Puhelinnumero* Sähköpostiosoite* Faksinumero* Internet-osoite*	[Henkilöllisyys]  [Käyntiosoite, jossa kuluttaja voi asioida]
Tarvittaessa Rekisteröinti	[Kaupparekisteri, johon luotonantaja on merkitty ja hänen rekisterinumeronsa tai muu vastaava tunniste kyseisessä rekisterissä]
Tarvittaessa Valvova viranomainen	
b) luottosopimuksen osalta	
Tarvittaessa Peruuttamisoikeuden käyttö	[Käytännön ohjeita peruuttamisoikeuden käyttöä varten, muun muassa peruuttamisoikeuden käyttöä koskeva määräaika, osoite, johon ilmoitus peruuttamisoikeuden käyttämisestä on lähetettävä ja tämän oikeuden käyttämättä jättämisen seuraukset]
Tarvittaessa Laki, jonka nojalla luotonantaja luo asiakassuhteen teihin ennen luottosopimuksen tekoa	
Tarvittaessa Luottosopimukseen sovellettavaa lainsäädäntöä ja/tai toimivaltaista tuomioistuinta koskeva lauseke	[Asiaankuuluva lauseke esitetään tässä]
Tarvittaessa Kielijärjestelyt	Tiedot ja sopimusehdot toimitetaan [erikseen mainitulla] kielellä. Suostumuksellanne tarkoituksemme on luottosopimuksen keston aikana käyttää viestinnässä [erikseen mainittua kieltä / mainittuja kieliä].
c) oikeussuojan osalta	
Tuomioistuimen ulkopuolisten valitus- ja oikeussuojajamenettelyjen olemassaolo	[Onko etäsopimuksen osapuolena olevalla kuluttajalla käytettävissä tuomioistuimen ulkopuolisia valitus- ja oikeussuojajamenettelyjä ja jos on, miten kuluttaja voi käyttää niitä]

\* Luotonantajalle valinnainen tieto

- Eurooppalaiset kuluttajaluottotiedot, jotka koskevat:**
- 1) käyttelytileihin liittyviä luottoja;
  - 2) tiettyjen luotto-organisaatioiden (direktiivin 2008/48/EY 2 artiklan 5 kohta) myöntämiä kuluttajaluottoja; tai
  - 3) maksujärjestelysopimuksia

### 1. Luotonantajan/luotonvälittäjän henkilöllisyys ja yhteystiedot

Luotonantaja Osoite Puhelinnumero* Sähköpostiosoite* Faksinumero* Internet-osoite*	[Henkilöllisyys] [Käyntiosoite, jossa kuluttaja voi asioida]
Tarvittaessa Luotonvälittäjä Osoite Puhelinnumero* Sähköpostiosoite* Faksinumero* Internet-osoite*	[Henkilöllisyys] [Käyntiosoite, jossa kuluttaja voi asioida]

\* Luotonantajalle valinnainen tieto

Luotonantajan on täytettävä maininnalla "tarvittaessa" varustetut kohdat, jos tiedoilla on merkitystä luottotuotteen kannalta, tai poistettava tieto tai koko rivi, jos tiedoilla ei ole merkitystä kyseisen luottotyypin kannalta.

Hakusulkeissa olevat maininnat ovat selityksiä luotonantajalle ja ne on korvattava vastaavilla tiedoilla.

### 2. Kuvaus luottotuotteen pääominaisuuksista

Luottotyyppi	
Luoton kokonaismäärä Tämä tarkoittaa luottorajaa tai luottosopimuksen mukaisesti käyttöön annettavaa kokonaissummaa.	
Luottosopimuksen voimassaoloaika	
Tarvittaessa Teitä voidaan milloin tahansa vaatia maksamaan takaisin koko luoton määrä.	

### 3. Luoton kustannukset

Lainakorko tai tarvittaessa luottosopimukseen sovellettavat erisuuruiset lainakorot	[% – kiinteä tai – vaihtuva (alkuperäiseen lainakorkoon sovellettava indeksi tai viitekorko)]
Tarvittaessa Todellinen vuosikorko Kokonaiskustannukset ilmaistuna vuosikorkona luoton kokonaismäärälle. Todellisen vuosikoron perusteella on helpompi vertailla erilaisia tarjouksia.	[% Havainnollinen esimerkki, jossa mainitaan kaikki koron laskemisessa käytetyt oletukset]
Tarvittaessa Kulut Tarvittaessa Ehdot, joiden mukaisesti kyseisiä kuluja voidaan muuttaa	[Luottosopimuksen tekohetkellä sovellettavat kulut]
Maksuviivästyksestä aiheutuvat kulut	Teiltä veloitetaan maksun viivästyessä: [... (sovellettava korko ja sen muuttamista koskevat järjestelyt sekä mahdolliset maksun laiminlyönnin johdosta perittävät muut maksut)].

### 4. Muita tärkeitä oikeudellisia näkökohtia

Luottosopimuksen päättymisen	[Luottosopimuksen päättymistä koskevat ehdot ja menettely]
Haku tietokannasta Luotonantajan on annettava teille maksutta välittömästi tieto luottotietorekisteriin tehdystä hausta, jos luottihakemus on hylätty tämän haun perusteella. Tätä ei sovelleta, jos tällaisten tietojen antaminen on Euroopan yhteisön lainsäädännössä kielletty tai jos se on oikeusjärjestyksen perusteiden tai yleisen turvallisuuden tavoitteiden vastaista.	
Tarvittaessa Ajanjakso, jonka ennen sopimuksen tekoa annettavat tiedot sitovat luotonantajaa.	Nämä tiedot ovat voimassa ... ja ... välisenä aikana.

Tarvittaessa

### 5. Lisätiedot, jotka on annettava, kun tietyt luotto-organisaatiot (direktiivin 2008/48/EY 2 artiklan 5 kohta) toimittavat ennen sopimuksen tekoa annettavat tiedot tai kun kyse on maksujärjestelysopimuksesta

Maksuerät ja tarvittaessa se järjestys, jossa maksut kohdistetaan eri saatavien lyhentämiseen	Maksettavananne on seuraavaa: [Havaintoesimerkki maksuerätaulukosta, jossa on esitetty kuluttajan suoritettaviksi tulevien maksujen suuruus, lukumäärä ja maksuvälit].
---	---

Maksettava kokonaismäärä	
Ennenaikainen takaisinmaksu	
Teillä on milloin tahansa oikeus maksaa luotto ennenaikaisesti takaisin kokonaisuudessaan tai osittain.	
Tarvittaessa	
Luotonantajalla on oikeus saada korvausta ennenaikaisen takaisinmaksun yhteydessä.	[Korvauksen määrittely (laskentamenetelmä) kuluttajansuojalain 7 luvun 28 §:n mukaisesti]

Tarvittaessa

## 6. Rahoituspalvelujen etämyynnin yhteydessä annettavat lisätiedot

a) luotonantajan osalta	
Tarvittaessa Luotonantajan edustaja jäsenvaltiossa, jossa asutte Osoite Puhelinnumero* Sähköpostiosoite* Faksinumero* Internet-osoite*	[Henkilöllisyys]  [Käyntiosoite, jossa kuluttaja voi asioida]
Tarvittaessa  Rekisteröinti	  [Kaupparekisteri, johon luotonantaja on merkitty ja hänen rekisterinumeronsa tai muu vastaava tunniste kyseisessä rekisterissä]
Tarvittaessa Valvova viranomainen	
b) luottosopimuksen osalta	
Peruuttamisoikeus Teillä on oikeus peruuttaa luottosopimus 14 päivän kuluessa. Tarvittaessa Peruuttamisoikeuden käyttö	Kyllä/ei [Käytännön ohjeet peruuttamisoikeuden käyttämistä varten, muun muassa osoite, johon ilmoitus peruuttamisoikeuden käyttämisestä on lähetettävä ja oikeuden käyttämättä jättämisen seuraukset]
Tarvittaessa Laki, jonka nojalla luotonantaja luo asiakassuhteen teihin ennen luottosopimuksen tekoa	
Tarvittaessa Luottosopimukseen sovellettavaa lainsäädäntöä ja/tai toimivaltaista tuomioistuinta koskeva lauseke	[Kyseinen lauseke esitetään tässä]
Tarvittaessa Kielijärjestelyt	Tiedot ja sopimusehdot toimitetaan [erikseen mainitulla] kielellä. Suostumuksellanne

	tarkoituksemme on käyttää luottosopimuksen keston aikana viestinnässä [erikseen mainittua kieltä / mainittuja kieliä].
c) oikeussuojan osalta	
Tuomioistuimen ulkopuolisten valitus- ja oikeussuojamenettelyjen olemassaolo	[Onko etäsopimuksen osapuolena olevalla kuluttajalla käytettävissä tuomioistuimen ulkopuolisia valitus- ja oikeussuojamenettelyjä ja jos on, miten kuluttaja voi käyttää niitä]

\*Luotonantajalle valinnainen tieto

N:o 790

**Valtioneuvoston asetus**  
**osamaksusopimuksessa annettavista tiedoista**

Annettu Helsingissä 2 päivänä syyskuuta 2010

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty oikeusministeriön esittelystä, säädetään osamaksukaupasta annetun lain (91/1966) 1 c §:n 3 momentin nojalla, sellaisena kuin se on laissa 749/2010, seuraavasti:

## 1 §

Osamaksusopimus on otsikoitava nimellä ”Osamaksusopimus”. Sopimuksen ensimmäiselle sivulle on muuta tekstiä suuremmalla kirjasinlajilla painettava huomautus siitä, ettei omistusoikeus esineeseen siirry ostajalle ennen kuin kauppahinta on kokonaan maksettu tai että myyjä on pidättänyt myytyyn esineeseen takaisinotto-oikeuden.

Sopimuksessa on lisäksi mainittava:

1) ostajan ja myyjän nimi ja käyntiosoite sekä vastaavat tiedot luotonantajasta, jos tämä on muu kuin tavaran myyjä;

2) kaupan kohde ja mahdolliset lisävarusteet yksilöityinä;

3) kaupan kohteen toimitustapa ja -aika sekä muut toimitusehdot;

4) kaupan kohteen ja mahdollisten lisävarusteiden käteishinta sekä käteismaksuosuus ja luottokustannukset;

5) mahdollisen erikseen maksettavan koron ja muiden luottokustannusten peruste ja määrä sekä loppuosa kauppahinnasta;

6) luottoaika, maksuerien lukumäärä, erien suuruus ja niiden eräpäivät;

7) mahdollisen viivästyskoron määrä ja ajankohta, josta alkaen se lasketaan;

8) että ostajalla on oikeus suorittaa maksunsa myös sovittua aikaisemmin ja että myyjän saatava on tällöin laskettava osamaksukaupasta annetun lain (91/1966) 3 ja 5 §:ssä tarkoitetulla tavalla;

9) osamaksutilityksissä toimivaltainen viiranomainen;

10) että sopimukseen muutoinkin sovelletaan osamaksukaupasta annettua lakia.

## 2 §

Jos osamaksukaupan yhteydessä myydään lisävarusteita, on niistä erikseen hinnoiteltuina tehtävä merkintä sopimukseen.

Jos osamaksusopimuksin myydään irtain esine, johon voidaan vahvistaa kiinnitys, voimassa olevista kiinnityksistä on tehtävä merkintä sopimukseen.

## 3 §

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 2010.

Helsingissä 2 päivänä syyskuuta 2010

Oikeusministeri *Tuija Brax*

Lainsäädäntöneuvos Katri Kummoinen



N:o 791

**Maa- ja metsätalousministeriön asetus  
eläinvahinkojen korvaamisessa käytettävistä käyvistä arvoista**

Annettu Helsingissä 6 päivänä syyskuuta 2010

Maa- ja metsätalousministeriön päätöksen mukaisesti säädetään riistavahinkolain (105/2009) 11 §:n nojalla:

1 §

*Eläinvahinkojen korvaamisessa käytettävät  
käyvät arvot*

Eläinvahinkojen korvaamisessa käytettävät  
käyvät arvot ovat asetuksen liitteessä 1.

Helsingissä 6 päivänä syyskuuta 2010

2 §

*Voimaantulo*

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä  
syyskuuta 2010.

Maa- ja metsätalousministeri *Sirkka-Liisa Anttila*

Ylitarkastaja Jussi Laanikari

<b>Nautakarja</b>	<b>euroa</b>
Lypsylehmät	760
Emolehmät	760
Sonnit > 2 v	1000
Sonnit 1-2 v	640
Hiehot teuraaksi > 2 v	570
Hiehot uudistukseen > 2 v	760
Hiehot 1-2 v	590
Vasikat < 1 v	170
<b>Siat</b>	
Karjut	540
Emakot > 8 kk	300
Muut Siat > 2 kk	185
Lihotussiat > 2 kk	80
Porsaat < 2 kk	40
<b>Siipikarja</b>	
Munivat kanat	2,70
Kananpoikaset	3,40
Broilerit	0,70
Muu siipikarja	2,50
<b>Vuohet ja lampaat</b>	
Siitoskilit	125
Lypsykutut	188
Siitospukit	175
Teuraslampaat	105
Siitoskaritsat	350
Siitosuuhet	431
Siitospässit	556
<b>Hevoset</b>	
Hevoset > 1 v	2500
Hevoset < 1 v	1500
Ponit	1500
<b>Porot</b>	
Siitosvaatimet	523,95
Teurasvaatimet	174,65
Siitoshirvaat	374,25
Teurashirvaat	249,50
Teurashärät	249,50
Ajoporo	374,25
Siitosvasat	219,56
Teurasvasa	109,78

<b>Villisiaat</b>	<b>euroa</b>	
Karjut	1000	
Emakot	1000	
Teurassiat 1,5-2 v	533	
Porsaasat	189	
<b>Muut tarhattavat eläimet</b>		
Kuusipeurat > 1 v	2000	
Kuusipeurat < 1 v	1000	
Alpakat	5500	
<b>Fasaanit, sorsat, peltopyyt</b>		
Emo-/siitoslinnut >26 vkoa	80	
nuori lintu 1-26 vkoa	3 + n	n=ikä
untuvikko	3	viikkoina
<b>Mehiläiset</b>		
1-osastoinen pesä sisältää osaston, pohjan, katon, rakennetut kehät ja mehiläiset sekä hunajan	300	
lisäosasto Etelä-Suomessa	184	
lisäosasto Keski-Suomessa	194,40	
lisäosasto Pohjois-Suomessa	204,80	
Kirchain -parituspesä sisältäen pesän, ruoan, mehiläiset ja emon	50,95	
Apidea -parituspesä samalla kokoonpanolla	56,95	
Muut parituspesät	50,95	
<b>Koirat</b>		
Perusarvo puhdasrotuisille koirille	1200	
Perusarvo sekarotuisille koirille	800	
-perusarvoon lisätään kohdat A -D		
-kun koira saavuttaa muotovalion arvon, perusarvoon lisätään summat vain kohdista A, C, D		
-kun koira saavuttaa käyttövalion arvon, perusarvoon lisätään summat kohdista A-D sekä kohdasta C, mikäli kyse on eri koelajista		
A 1. Vähintään 1½ -vuotias koira, jonka katsotaan olevan koulutettu metsästys- tai muuksi käyttökoiraksi 2000		

A 2. Hyväksytty luonnetestitulokoe tai käyttäytymiskoe tai soveltuvuus-  
koe tms. (vain yksi tulos huomioidaan) 200

A 3.

PEVISA -tutkittu	200
Ei-PEVISA -rotu, tutkittu	200
Lonkkakuvattu	500
Ataksiatutkittu	500

B. Lisäys perusarvoon näyttelytuloksen perusteella:

SERT	300
ERI	200
EH	150
H	100

-paras laatuarvostelu otetaan huomioon vain kerran

-serttejä huomioidaan enintään kolme kappaletta

C. Lisäys perusarvoon koe- tai kilpailutuloksen perusteella:

-Suomen käyttövalion arvoon oikeuttavan rotukohtaisen koemuodon  
palkinto (tuloksia huomioidaan enintään neljä)

500

-Hyväksytty rodunomainen taipumuskoesuoritus

500

D. Valionarvot:

FIN MVA 1600

Käyttökokeesta saavutetut valionarvot (1.) 3000

Muut MVA/KVA -

arvot á 500

KANS MVA 1000

KANS KVA 1000

KVA ja KVA-K 5000

**Vahingoittuneen  
eläimen siitos-  
arvon menetys**

Siitoseläimen ja  
teuraseläimen arvon  
erotus

N:o 792

## Kirkolliskokouksen päätös kirkkojärjestyksen 16 luvun muuttamisesta

Annettu Turussa 7 päivänä marraskuuta 2008

Kirkolliskokouksen päätöksen mukaisesti *muutetaan* 8 päivänä marraskuuta 1991 annetun kirkkojärjestyksen (1055/1993) 16 luku siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen seuraavasti:

### 16 luku

#### Kirkonkirjat ja seurakunnan arkisto

##### 1 §

Kastetta, vihkimistä ja hautaamista koskevien tietojen lisäksi uskontokuntien jäsenrekistereistä annetun lain (614/1998) 5 §:n 6 kohdassa tarkoitettuina muina vastaavina toimituksina jäsenrekisteriin talletetaan tieto jäsenen rippikoulun suorittamisesta, konfirmaatiosta, avioliiton siunaamisesta ja hautaan siunaamisesta.

Uskontokuntien jäsenrekistereistä annetun lain 5 §:n 7 kohdassa tarkoitettuina uskontokuntaan liittyvää luottamustehtävää tai siihen verrattavaa tehtävää koskevinä tietoina jäsenrekisteriin talletetaan tieto jäsenen jäsenyydestä kirkkovaltuustossa, yhteisessä kirkkovaltuustossa, kirkkoneuvostossa, seurakunta-neuvostossa, yhteisessä kirkkoneuvostossa, tuomiokapitulissa, hiippakuntavaltuustossa, kirkkohallituksessa ja kirkolliskokouksessa.

##### 2 §

Jos seurakunnat haluavat järjestää kirkonkirjojen pitämisen kokonaan tai osaksi yhteiseen keskusrekisteriin, seurakuntien kirkkovaltuustojen on tehtävä siitä sopimus.

Seurakuntayhtymässä yhteinen kirkkovaltuusto päättää keskusrekisterin perustamisesta seurakuntayhtymään kuuluville seurakunnille ja 1 momentissa tarkoitettujen sopimuksen tekemisestä seurakuntayhtymään kuulumattomien seurakuntien kanssa. Asiasta

on pyydetävä seurakuntaneuvostojen lausunto.

Ennen keskusrekisterin perustamista on asiasta pyydetävä kirkkohallituksen lausunto.

##### 3 §

Kirkonkirjoihin perustuvat todistukset, otteet ja jäljennökset antaa kirkkoherra ja keskusrekisterissä sen johtaja tai heidän määräämänsä muu kirkonkirjojen pitämiseen perehtynyt viranhaltija.

##### 4 §

Tehtyään kirkkolain 16 luvun 7 §:n 2 momentissa tarkoitettua päätöksen jäsenrekisteritietojen luovuttamisesta kirkkohallitus voi joko itse antaa tiedot tai sopia seurakunnan tai keskusrekisterin kanssa tietojen luovuttamisesta.

##### 5 §

Manuaalisten kirkonkirjojen lisäksi seurakunnan arkistoon kuuluvat arkisto- ja kirjastoluettelot ja ne muut asiakirjat, jotka seurakunnan tehtävien johdosta ovat sille saapuneet tai sen toiminnan tuloksena syntyneet. Asiakirjan käsite on määritelty viranomaisten toiminnan julkisuudesta annetussa laissa (621/1999).

##### 6 §

Manuaaliset kirkonkirjat ja seurakunnan arkisto on säilytettävä asianmukaisessa arkistotilassa siten, että ne ovat turvassa tuhoutu-

miselta, vahingoittumiselta ja asiattomalta käytöltä. Ennen kuin arkistotilan piirustukset hyväksytään, niistä on pyydettävä kirkkohallituksen lausunto.

Sataa vuotta vanhempia manuaalisia kirkonkirjoja ja seurakunnan arkistoon kuuluvia asiakirjoja sekä sataa vuotta nuorempia manuaalisia kirkonkirjoja, jotka on digitoitu osaksi kirkon yhteistä jäsenrekisteriä, voi-

daan kirkkovaltuuston tai seurakuntaneuvoston suostumuksella tallettaa arkistolaitokseen.

Tämä päätös tulee voimaan samana päivänä kuin kirkolliskokouksen 7 päivänä marraskuuta 2008 hyväksymä kirkkolain 16 luvun ja 25 luvun 12 §:n 2 momentin muutos.

Turussa 7 päivänä marraskuuta 2008

Kirkolliskokouksen puolesta

**Jukka Paarma**

Arkkipiispa

**Katri Kuuskoski**  
Kirkolliskokouksen  
sihteeri

**N:o 793**

**Verohallinnon päätös  
vuoden 2010 kiinteistöverotuksen päättämisestä**

Annettu Helsingissä 31 päivänä elokuuta 2010

Verohallitus on 20 päivänä heinäkuuta 1992 annetun kiinteistöverolain (654/92) 22 §:n 2 momentin nojalla, sellaisena kuin se on laissa 912/2001, päättänyt:

1 §	2 §
Kiinteistöverotus vuodelta 2010 päättyy 13 päivänä syyskuuta 2010.	Tämä päätös tulee voimaan 10 päivänä syyskuuta 2010.

Helsingissä 31 päivänä elokuuta 2010

Pääjohtaja *Mirjami Laitinen*

Ylitarkastaja Tomi Peltomäki

**SDK/SÄHKÖINEN PAINOS**

---

JULKAISIJÄ: OIKEUSMINISTERIÖ

N:o 786—793, 4 arkkia

---

EDITA PRIMA OY, HELSINKI 2010

EDITA PUBLISHING OY, PÄÄTOIMITTAJA JARI LINHALA

ISSN 1455-8904